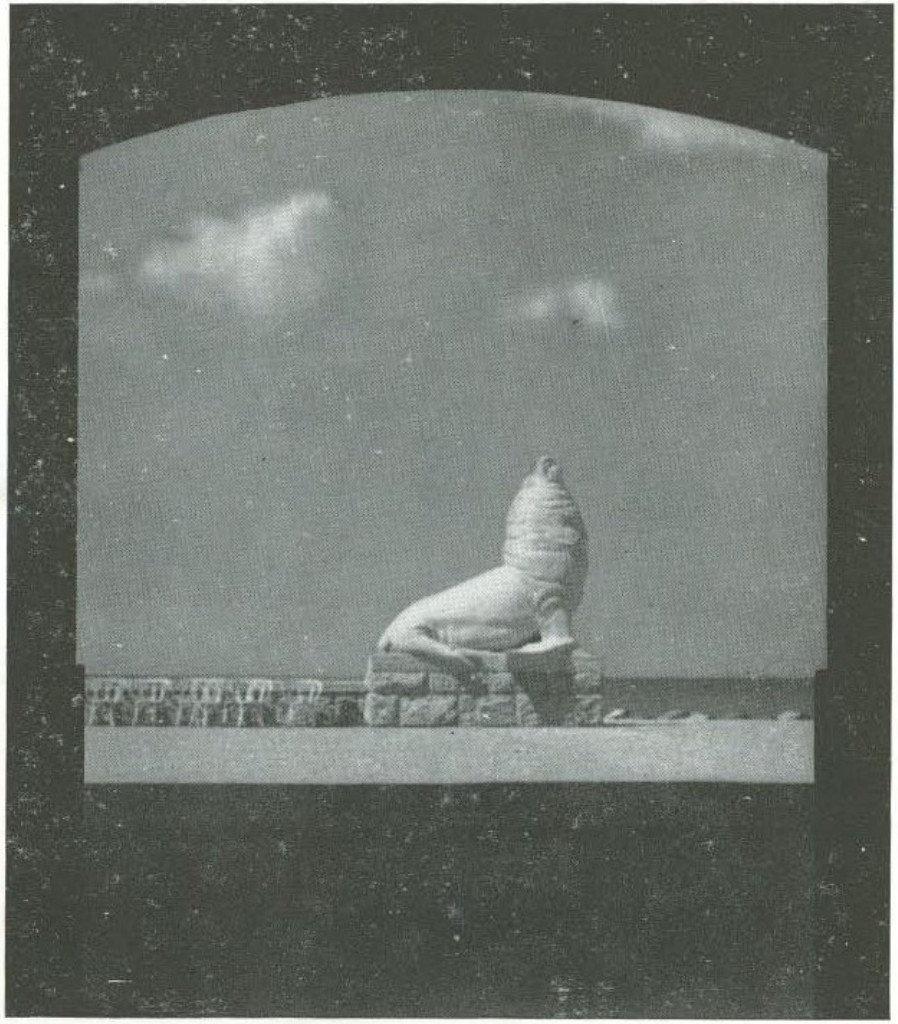

Mar del Plata
Monticelli



Mar del Plata ha entrado ya en la categoría de ciudad internacional. No solo para los turistas americanos, sino también para los del Viejo Mundo, la Perla del Atlántico se ha convertido en uno de los balnearios preferidos.

No podía ser de otro modo. Porque allí, la naturaleza y el hombre han realizado la más maravillosa obra de conjunto que pueda imaginarse. El mar, prestando sus benéficos efluvios a la interminable cadena de playas atlánticas, por un lado; las suaves ondulaciones de aquella tierra fértil por otro, han creado la belleza natural del lugar. Y el hombre ha sabido complementarla sabiamente, al formar allí un importante centro urbano, que es tanto ciudad activa y dinámica, como jardín tranquilo y apropiado para el descanso, todo dentro de un marco de modernidad incomparable.

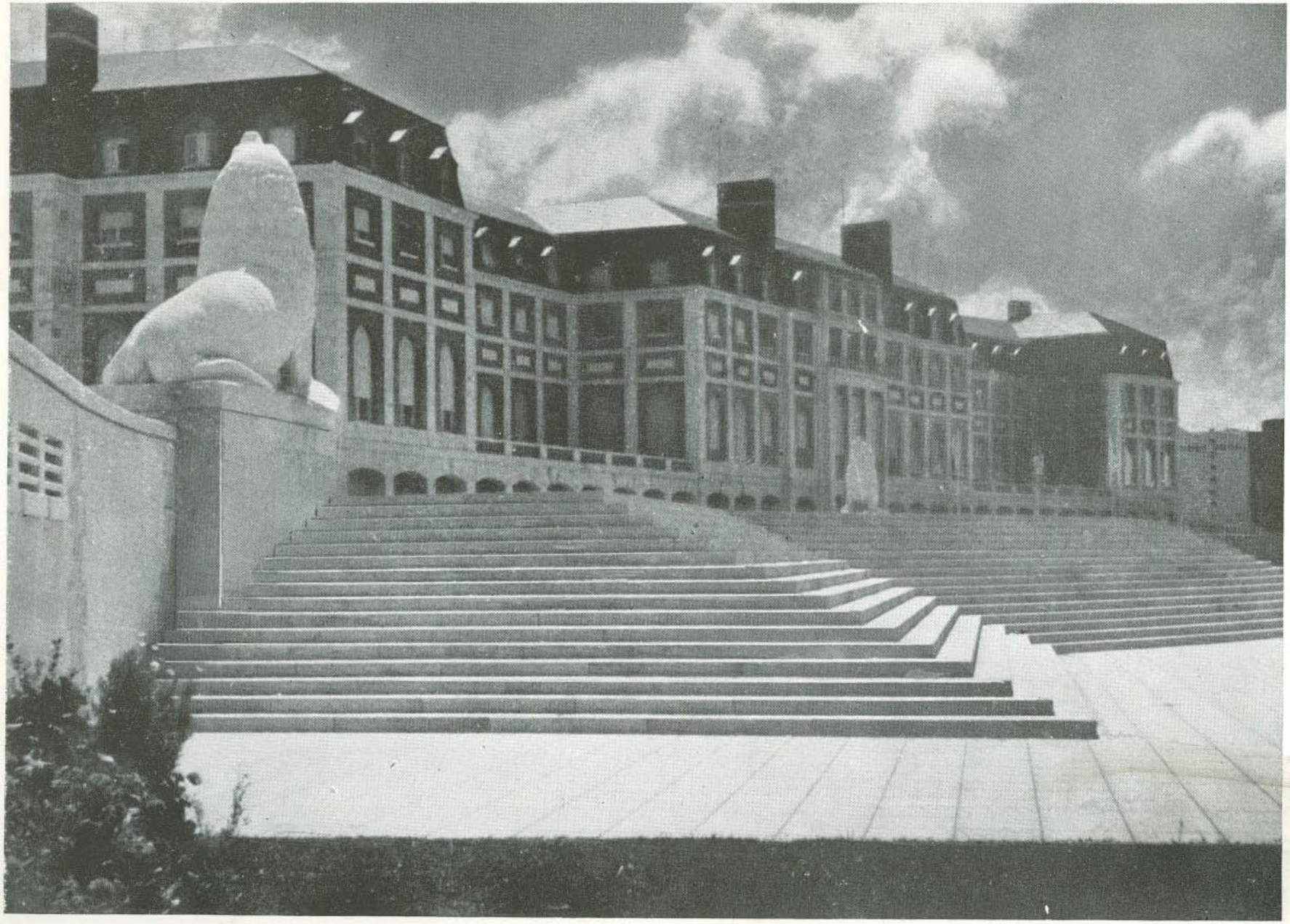
Los amantes de la existencia natural y los juegos al aire libre, así como quienes gusten de la vida nocturna y los juegos de azar, hallarán en Mar del Plata cumplidos sus anhelos. Para los primeros, las playas y el campo abierto; para los segundos, las salas de juego del Casino provincial. Y para todos, las actividades culturales que tienen su más alta expresión en exposiciones, conciertos y espectáculos en general, a cargo de los más eminentes artistas nacionales y extranjeros.

Aunque pálida, esta colección de fotografías constituye una muestra de lo que es en nuestros días, la Perla del Atlántico.

ESPUMA DE MAR. BLANCA ESPUMA DE MAR QUE PURIFICA Y LIMPIA EL CUERPO Y EL ESPIRITU. SOL QUE SE REFLEJA EN LAS AGUAS, AUMENTANDO CON SU BRILLO EL PLACER Y LA ALEGRIA DEL BAÑO. SOL, AGUA, ESPUMA Y ALEGRIA, QUE SON EL COMUN DENOMINADOR DE TODAS LAS PLAYAS MARPLATENSES. MAS AUN: DE TODOS LOS BALNEARIOS MARITIMOS DEL MUNDO.



El mar y la alegría de vivir
La mer et la gaité de vivre
The sea and the gaiety of living



UNA HERMOSA TOMA DEL CASINO. EN PRIMER TERMINO LA ESCALINATA QUE CONDUCE A LA PLAYA Y UNO DE LOS FAMOSOS LOBOS MARINOS TALLADOS EN PIEDRA, CARACTERISTICOS DE LA NUEVA RAMBLA. EL CASINO DISPUTA A LAS PLAYAS EN VERANO LA PREFERENCIA DEL TURISTA. PERO EN LOS FINES DE SEMANA INVERNALES, CUANDO EL FRIO AHUYENTA DEL MAR A LOS BAÑISTAS, QUEDA AQUEL COMO AMO Y SEÑOR DE MAR DEL PLATA.

EL CASINO
LE CASINO
THE CASINO

DESDE EL PUNTO DE VISTA URBANISTICO, MAR DEL PLATA ES UNA CIUDAD QUE ENCANTA POR SU MODERNISIMO TRAZADO Y POR SUS DETALLES ARTISTICOS. DESDE UN RINCON DE LA PLAZA COLON, VEMOS AQUI UN ASPECTO DE CONJUNTO DEL MAGNIFICO HOTEL PROVINCIAL.



Detalle de la plaza Colón y Hotel Provincial

Détail de la place Colon et Hotel Provincial

Detail of Colon square and Provincial Hotel



LA PLAZA COLON SE CARACTERIZA POR SU AMPLITUD Y POR LO MODERNO DE SU TRAZADO. EL CASINO (QUE APARECE EN LA FOTOGRAFIA) Y EL HOTEL PROVINCIAL, LA SEPARAN DEL MAR. FRENTE A ESTA PLAZA SE ENCUENTRA EL LIMITE ENTRE LAS PLAYAS BRISTOL Y DE PESCADORES. MAR DEL PLATA RINDE TAMBIEN SU HOMENAJE AL DESCUBRIDOR.

PLAZA COLON
PLACE "COLON"
COLON SQUARE

EL PARQUE GENERAL SAN MARTIN, MODERNA OBRA URBANISTICA TRAZADA SOBRE LA LOMA EXISTENTE AL NORTE DE PLAYA GRANDE. EN SU CUSPIDE SE ENCUENTRA EL HOTEL TOURBILLON, INCOMPARABLE PARA QUIENES GUSTEN DE UNA AMPLIA VISTA AL MAR.



Parque General San Martín
Parc General San Martín
General San Martin Park



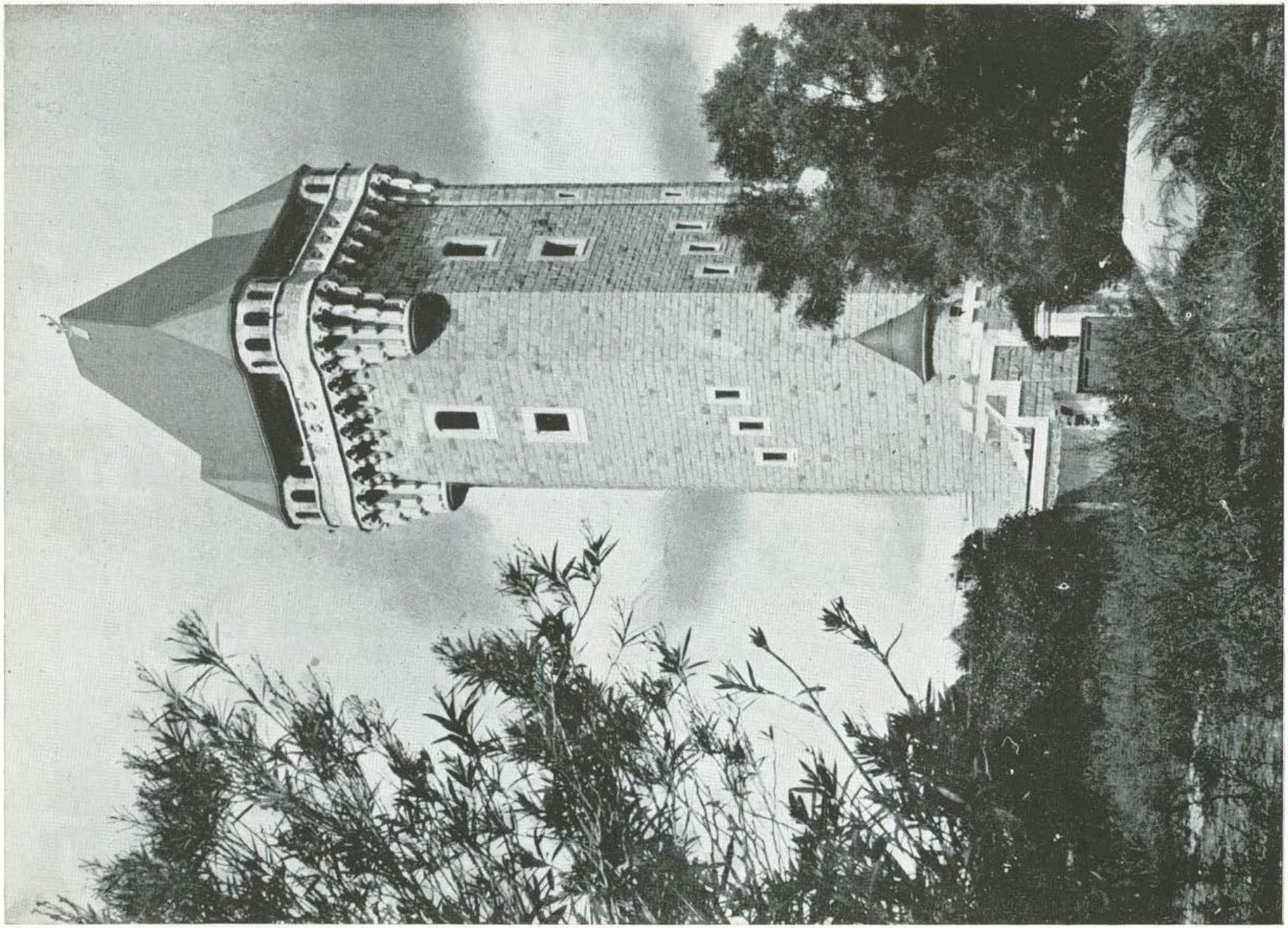
VISTA PARCIAL DE MAR DEL PLATA. EN ELLA PUEDEN VERSE EL HOTEL PROVINCIAL Y EL CASINO, ANTE LOS CUALES SE EXTIENDEN, AMPLIAS EN SUPERFICIE PERO INSUFICIENTES YA PARA ACOGER LOS MILLARES DE BAÑISTAS QUE EN ELLAS SE VUELCAN EN PLENA TEMPORADA, LAS PLAYAS BRISTOL Y PESCADORES.

VISTA PARCIAL
VUE PARTIELLE
PARTIAL VIEW



VISTA PARCIAL DE MAR DEL PLATA. EN ELLA PUEDEN VERSE EL HOTEL PROVINCIAL Y EL CASINO, ANTE LOS CUALES SE EXTIENDEN, AMPLIAS EN SUPERFICIE PERO INSUFICIENTES YA PARA ACOGER LOS MILLARES DE BAÑISTAS QUE EN ELLAS SE VUELCAN EN PLENA TEMPORADA, LAS PLAYAS BRISTOL Y PESCADORES.

VISTA PARCIAL
VUE PARTIELLE
PARTIAL VIEW



ESTA MODERNA TORRE SITUADA EN LA LOMA, ADEMAS DE CUMPLIR SU OBJETO PRINCIPAL COMO DEPOSITO DE LAS AGUAS PARA EL CONSUMO DE LA POBLACION, RESULTA UN SOBERBIO OBSERVATORIO DESDE DONDE EL TURISTA PUEDE EXTASIARSE FRENTE AL PANORAMA DEL MAR Y LA CIUDAD QUE SE EXTIENDE A SUS PIES.

TORRE DEL AGUA
TOUR DE L'EAU
RECEIVING WATER TOWER

MAGNIFICA VISTA DE CONJUNTO DEL CASINO (AL FONDO) Y EL HOTEL PROVINCIAL. TAMBIEN APARECEN EN LA FOTO, LA RAMBLA, PLAYAS BRISTOL Y PESCADORES Y EXPLANADA DE ESTACIONAMIENTO DE AUTOMOVILES EN ESTA ULTIMA. LA TRANSFORMACION DE ESTE SECTOR DE MAR DEL PLATA EN LOS ULTIMOS AÑOS HA SIDO EXTRAORDINARIA.



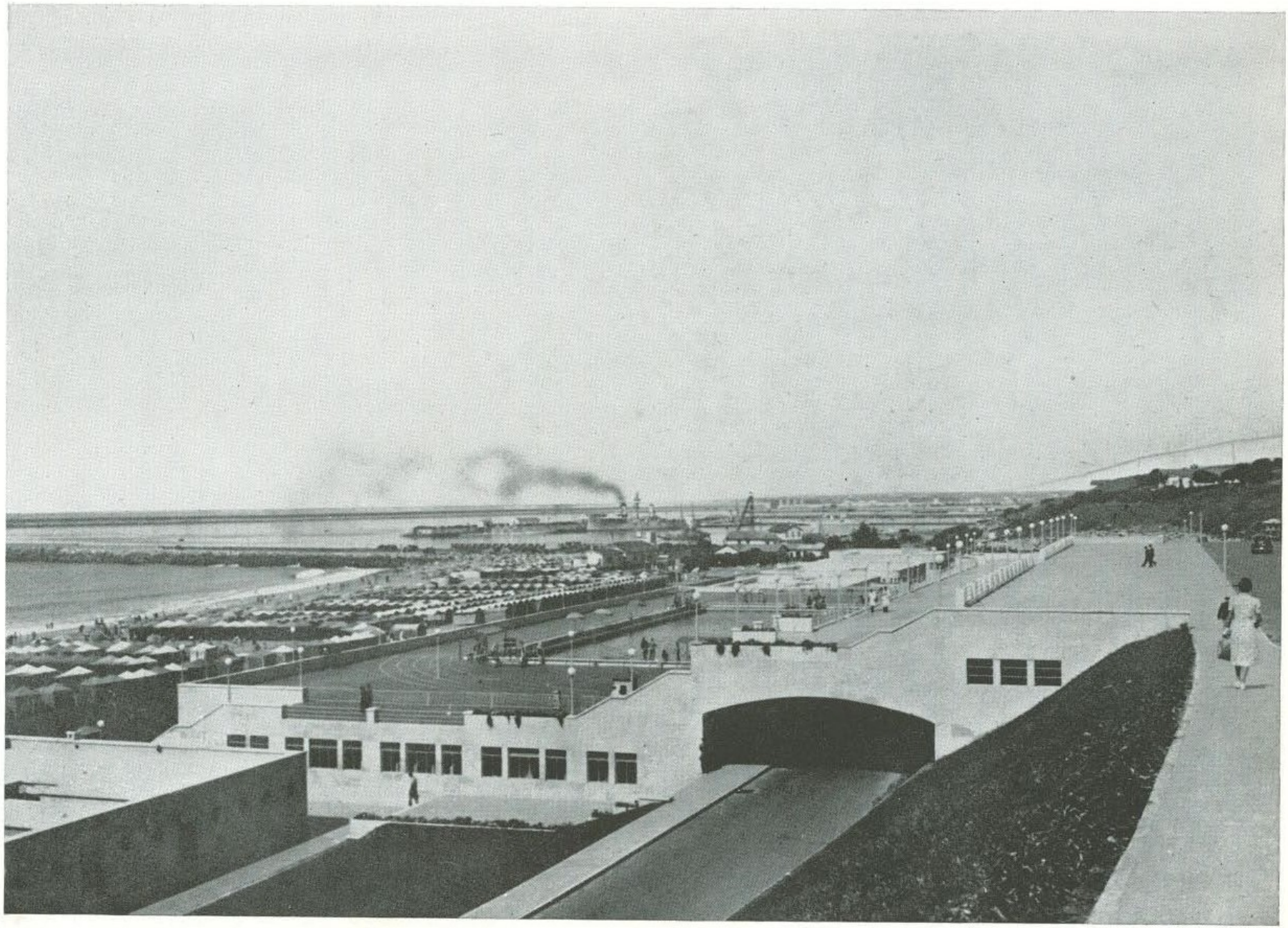
Hotel Provincial y Casino
Hôtel Provincial et Casino
Provincial Hotel and Casino



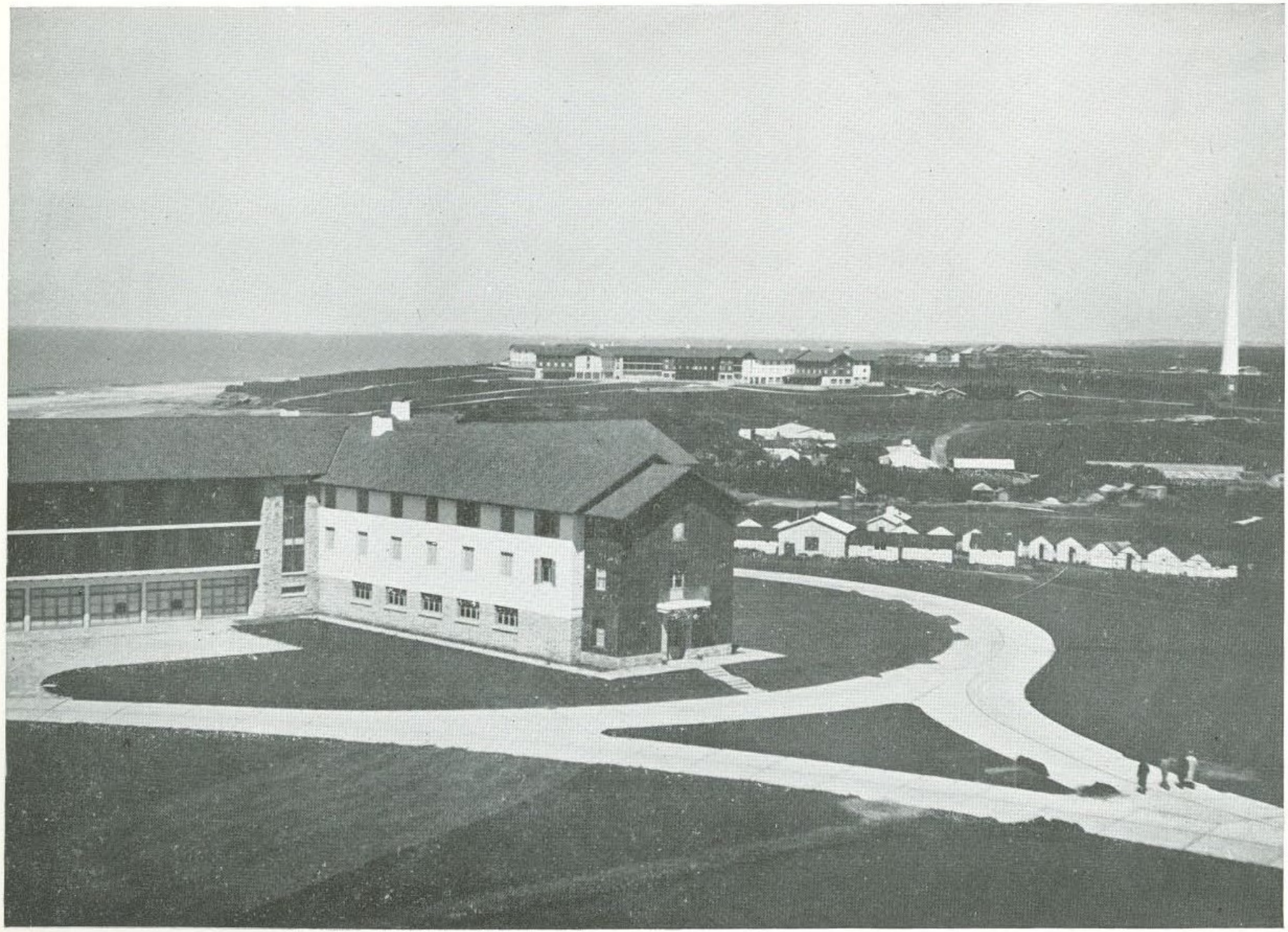
RAMPA DE ACCESO A PLAYA GRANDE, LA DE MAS CATEGORIA DE MAR DEL PLATA COMO PUEDE JUZGARSE POR EL NUMERO DE AUTOMOVILES QUE A ELLA CONCURREN DIARIAMENTE. PARA QUIENES PREFIEREN LAS AGUAS TRANQUILAS A LAS AGITADAS DEL MAR, EXISTE EN ESTA PLAYA UNA MAGNIFICA PILETA DE AGUA SALADA.

PLAYA GRANDE (Vista parcial)
PLAGE GRAND (Vue partielle)
GREAT BEACH (Partial sight)

PLAYA GRANDE, BALNEARIO PROXIMO AL PUERTO DE MAR DEL PLATA, ES UNO DE LOS MAS ARISTOCRATICOS DE LA CIUDAD. SUS MAGNIFICAS INSTALACIONES CUENTAN CON AMPLIOS VESTUARIOS, DUCHAS Y OTRAS COMODIDADES, ADEMAS DE LA PILETA DE NATACION QUE APARECE EN LA FOTOGRAFIA. EN ESTA SE VE TAMBIEN LA ENTRADA A LA PLAYA SUBTERRANEA PARA ESTACIONAMIENTO DE AUTOMOVILES. AL FONDO, LA BASE NAVAL.



PLAYA GRANDE
GRANDE PLAGE
GREAT BEACH



EL MINISTERIO DE DE OBRAS PUBLICAS DE LA NACION, HA LEVANTADO EN CHAPADMALAL, SOBRE EL CAMINO A MIRAMAR Y A ESCASOS KILOMETROS DE MAR DEL PLATA, ESTAS HERMOSAS COLONIAS DE VACACIONES PARA EMPLEADOS DE LA ADMINISTRACION NACIONAL Y SUS FAMILIARES. EN ELLAS SE AUNAN LAS COMODIDADES DE LA VIDA MODERNA, CON LOS ATRACTIVOS QUE BRINDA EL CONTACTO CON LA MARAVILLOSA NATURALEZA DEL LUGAR.

COLONIA DE VACACIONES EN CHAPADMALAL

COLONIE DES VACANCES DANS CHAPADMALAL

HOLIDAYS' COLONY AT CHAPADMALAL

EL PIGEON CLUB (TIRO A LA PALOMA) MAS CONOCIDO POR LA DENOMINACION DE EL TORREON, EN PUNTA PIEDRAS. ADEMAS DE SER SUS INSTALACIONES PUNTO DE REUNION DE QUIENES SE DEDICAN A LA PRACTICA DE ESE DEPORTE, DESDE SUS ALREDEDORES SE CONTEMPLA POR UN LADO EL MARAVILLOSO PANORAMA NATURAL QUE OFRECE EL ATLANTICO Y FRENTE A EL LA MAGNIFICA LOMA MARPLATENSE, EMBELLECIDA POR LA MANO DEL HOMBRE.



Tiro a la Paloma (El Torreón)
Pigeon Club (Le Torreón)
Pigeon Club (The Torreón)



ENTRE LOS PASEOS TRADICIONALES A REALIZAR DESDE MAR DEL PLATA, SE ENCUENTRA LA RUTA A MIRAMAR, EN LA CUAL LAS PAQUEÑAS Y TRANQUILAS PLAYAS SE ALTERNAN CON LOS HERMOSOS ACANTILADOS DONDE EL MAR SE TORNA IMPONENTEMENTE BRAVIO. A LO LARGO DE ESTE CAMINO FRENTE AL ATLANTICO, SE VA EXTENDIENDO LA CIUDAD BALNEARIA EN FORMA ASOMBROSA.

LOS ACANTILADOS, EN LA RUTA A MIRAMAR

LES ESCARPEES SUR LA ROUTE VERS MIRAMAR

THE STEEPS, AT THE ROAD TO MIRAMAR

VISTA GENERAL DE LAS PLAYAS POPULAR Y BRISTOL. A LA DERECHA, EL CASINO Y EL HOTEL PROVINCIAL. AL FONDO, SOBRE LA LOMA, LA TORRE DE AGUAS CORRIENTES, QUE SIRVE TAMBIEN DE HERMOSO MIRADOR PARA LA CONTEMPLACION DEL INCOMPARABLE PANORAMA MARPLATENSE. OBSERVENSE LOS ESPIGONES, QUE PRESTAN PROTECCION A LOS MILLARES DE BAÑISTAS QUE CONCURREN A ESTAS PLAYAS.

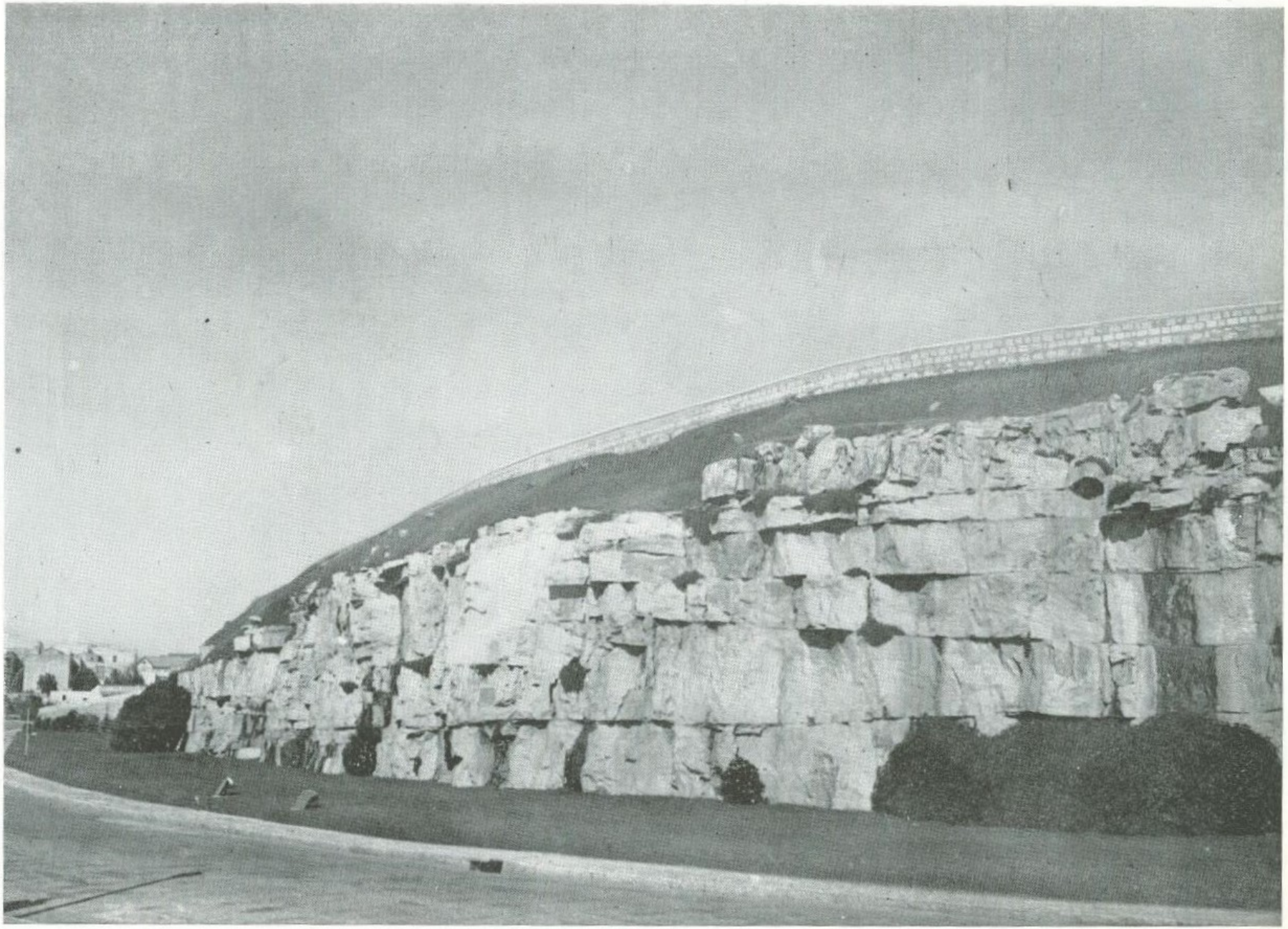


Playas Popular y Bristol
Plages Populaire et Bristol
Popular and Bristol beaches

EN MAR DEL PLATA, SE COMBINAN MARAVILLOSAMENTE LA VIDA AL AIRE LIBRE Y LOS ATRACTIVOS DE LA GRAN CIUDAD. ENTRE ESTOS SE CUENTAN LOS SOBERBIOS CINES, DE LOS CUALES ES UN EJEMPLO EL OPERA, UNO DE LOS MAS MODERNOS. EN MAR DEL PLATA SUELEN ESTRENARSE DURANTE LA TEMPORADA DE VERANO PELICULAS DESCONOCIDAS AUN PARA EL PUBLICO DE BUENOS AIRES.

CINE OPERA
CINEMA OPERA
OPERA CINEMA

SOBRE LA PIEDRA DE LOS ACANTILADOS QUE SEPARAN LA EXPLANADA CENTENARIO (ARRIBA) Y LA AVENIDA ADOLFO DAVILA (ABAJO) HA SIDO ESCULPIDA LA EFIGIE DE FLORENTINO AMEGHINO, EN HOMENAJE AL ILUSTRE INVESTIGADOR ARGENTINO QUE TANTO CONTRIBUYO AL PROGRESO DE LA REGION. UNA ADECUADA ILUMINACION PRESTA AL MONUMENTO, EN HORAS DE LA NOCHE, SINGULAR ATRACTIVO.



MONUMENTO DE FLORENTINO AMEGHINO

MONUMENT DE FLORENTINO AMEGHINO

FLORENTINO AMEGHINO'S MONUMENT



ENTRE LAS PLAYAS DEL SECTOR NORTE DE MAR DEL PLATA, SE ENCUENTRA LA PERLA, UNA DE LAS MAS ANTIGUAS Y TRADICIONALES. ES, DESPUES DE LA MUNICIPAL, LA SEGUNDA PLAYA QUE CONTEMPLA EL VIAJERO QUE ARRIBA A LA CIUDAD BORDEANDO EL MAR POR LA EXPLANADA ARIAS.

PLAYA LA PERLA
PLAGE LA PERLA
LA PERLA BEACH



HOY...

RAMBLA NUEVA, ESPEJO DE UNA ARGENTINA CUYOS ENCANTOS NO SON PRIVILEGIO DE UNOS POCOS, SINO QUE SE BRINDAN A TODOS POR IGUAL.

Nueva Rambla Bristol
Nouvelle Rambla Bristol
New Rambla Bristol

ESTABLECIMIENTO LA COPELINA, A 55 KILOMETROS DE MAR DEL PLATA, DONDE SE INDUSTRIALIZA EL AGUA MINERAL DEL MISMO NOMBRE, EN UN MARCO DE GRAN BELLEZA NATURAL. EXISTE ALLI UN ZOOLOGICO FORMADO CON ANIMALES DE LA REGION.



LA COPELINA
LA COPELINA
THE COPELINA

EN EL PUEBLO DE PERALTA RAMOS, A 4 KILOMETROS DEL CENTRO DE MAR DEL PLATA, SE ENCUENTRA LA GRUTA DE LOURDES, DONDE SE VENERA LA IMAGEN DE LA VIRGEN DEL MISMO NOMBRE. EL LUGAR ES UNA REPRODUCCION DE LA GRUTA HOMONIMA DE FRANCIA. EXISTE ALLI UN ASILO PARA ENFERMOS CRONICOS.

GRUTA DE LOURDES
GROTTE DE LOURDES
LOURDES CRYPT

MODERNA RAMBLA BRISTOL, ENTRE EL CASINO Y LA PLAYA DEL MISMO NOMBRE, DONDE PUEDEN VERSE LAS FAMOSAS ESCULTURAS DE LOS LOBOS MARINOS. EN SU RECOVA SE ENCUENTRAN INSTALADOS DIVERSOS COMERCIOS, CONFITERIAS Y AGENCIAS PERIODISTICAS QUE HACEN DE LA RAMBLA UNO DE LOS PASEOS URBANOS PREDILECTOS.



CASINO Y PASEO
CASINO ET PROMENADE
CASINO AND WALK



CUALQUIER LUGAR ES BUENO PARA GOZAR DEL SOL Y DE LA BRISA MARINA. HASTA LAS ROCAS COMO ESTAS DE PUNTA PIEDRAS, CONTRA LAS QUE ROMPEN LAS OLAS DE BLANCA ESPUMA. AL FONDO, A LA IZQUIERDA, EL CABO CORRIENTES. ENTRE ESTE Y EL ESPIGON QUE APARECE EN LA FOTO, SE ENCUENTRA LA PLAYA DE LOS INGLESES.

Mogotes en Punta Piedras
Mogotes dans Poite Pierre
Mogotes in Stone Point

LA AVENIDA QUE BORDEA EL MAR EN TODA LA EXTENSION DE LA COSTA MARPLATENSE SIRVE DE ENLACE ENTRE LAS NUMEROSAS PLAYAS DE LA PERLA DEL ATLANTICO. Y ES JUSTAMENTE LA PERLA, UNA DE LAS MAS ANTIGUAS Y TRADICIONALES, LA PLAYA QUE SE VE EN LA FOTOGRAFIA EN SEGUNDO TERMINO. POR LA PARTE SUPERIOR DEL ACANTILADO CORRE LA EXPLANADA CENTENARIO. ABAJO SE VE LA AVENIDA ADOLFO DAVILA.



AVENIDA ADOLFO DAVILA
AVENUE ADOLFO DAVILA
ADOLFO DAVILA AVENUE



PUERTO DE PESCADORES. DE EL PARTEN LAS LANCHAS TRIPULADAS POR ESOS HOMBRES ABNEGADOS QUE A DIARIO SE ENFRENTAN CON EL MAR, EN BUSCA DE SUS RIQUEZAS QUE A VECES ENTREGA MANSAMENTE Y A VECES DEFIENDE CON FIEREZA. CUANDO EL PESCADOR SE HACE A LA MAR, NO SABE CUAL SERA, A SU REGRESO, EL RESULTADO DE LA JORNADA. NI SIQUIERA SABE SI HABRA REGRESO...

PUERTO DE PESCADORES
PORT DES PECHEURS
FISHING HARBOUR

DIA DE TEMPORAL EN PUNTA IGLESIA. EL ATLANTICO, DE ORDINARIO SUAVE Y TRANQUILO DURANTE LA TEMPORADA VERANIEGA SUELE EMBRAVECERSE EN OCASIONES. Y ENTONCES CAMBIA EL PANORAMA PARA OFRECER AL TURISTA UN NUEVO MATIZ EN LA CONTEMPLACION DEL OCEANO, COMO EL QUE NOS OFRECE ESTA FOTO TOMADA EN LAS PROXIMIDADES DE LA PILETA MUNICIPAL.



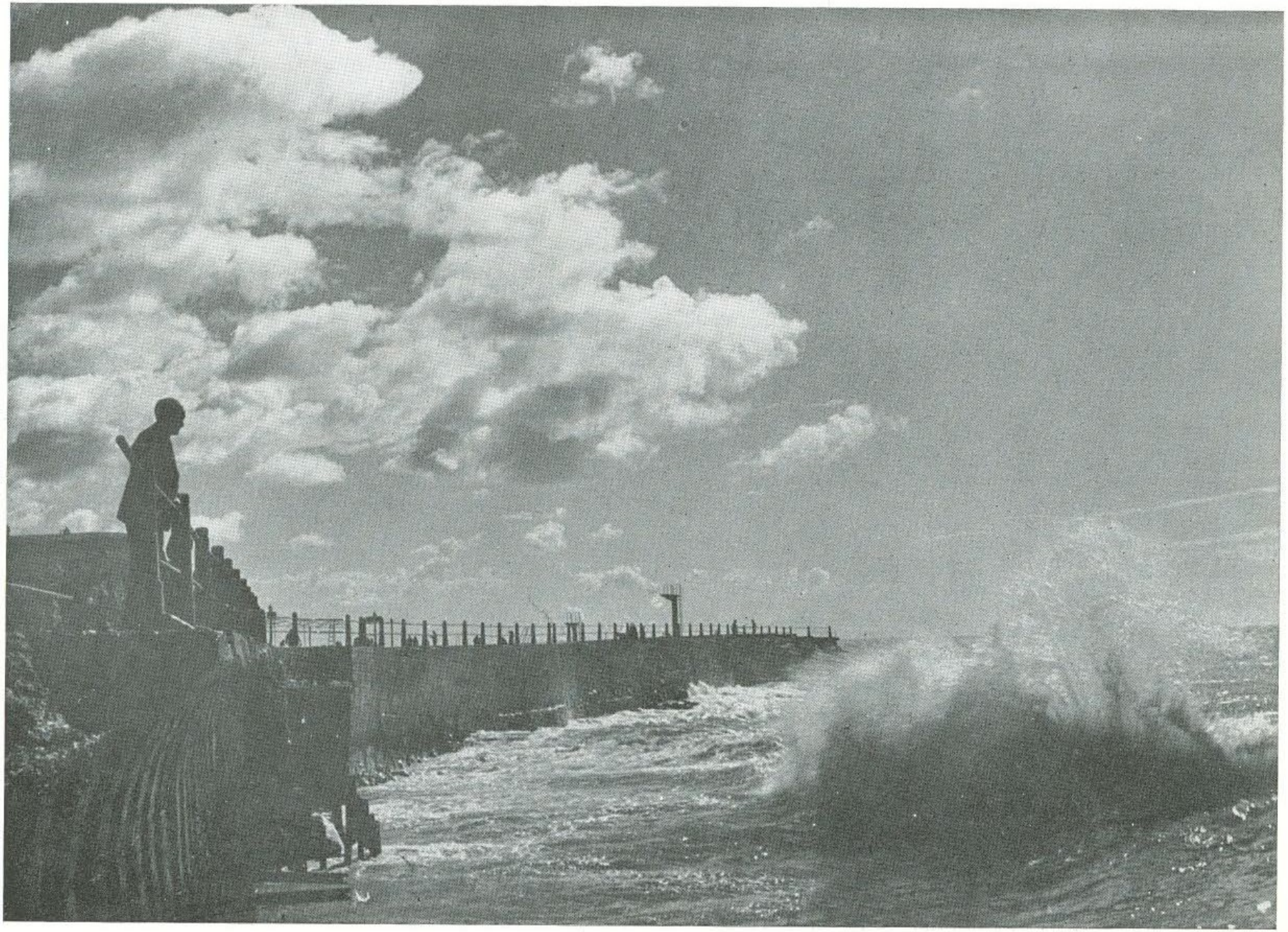
Olas en Punta Iglesia
Ondes sur Punta Iglesia
Waves at Punta Iglesia



EN ESTA VISTA PANORAMICA DE MAR DEL PLATA, APARECE EN PRIMER TERMINO EL PARQUE DE ESTACIONAMIENTO DE AUTOMOVILES EN LA PLAYA PESCADORES. AL FONDO, LA INMENSA MOLE DE CONJUNTO DEL HOTEL PROVINCIAL Y EL CASINO, EN TORNO A LA CUAL GIRA TODA LA VIDA NOCTURNA MARPLATENSE.

VISTA PANORAMICA
VUE PANORAMIQUE
PANORAMIC VIEW

LA EXTENSA COSTA MARPLATENSE BRINDA INFINITOS LUGARES DIGNOS DE SER VISITADOS Y EN ELLA LOS BALNEARIOS NATURALES SE ALTERNAN CON LOS CREADOS POR LA MANO DEL HOMBRE. EL MAR, REGALO DE LA NATURALEZA OFRECE AQUI SU ESPECTACULO DE ETERNA BELLEZA, JUNTO A LA PILETA MUNICIPAL PROXIMA A PUNTA IGLESIA.



Pileta Municipal en Punta Iglesia

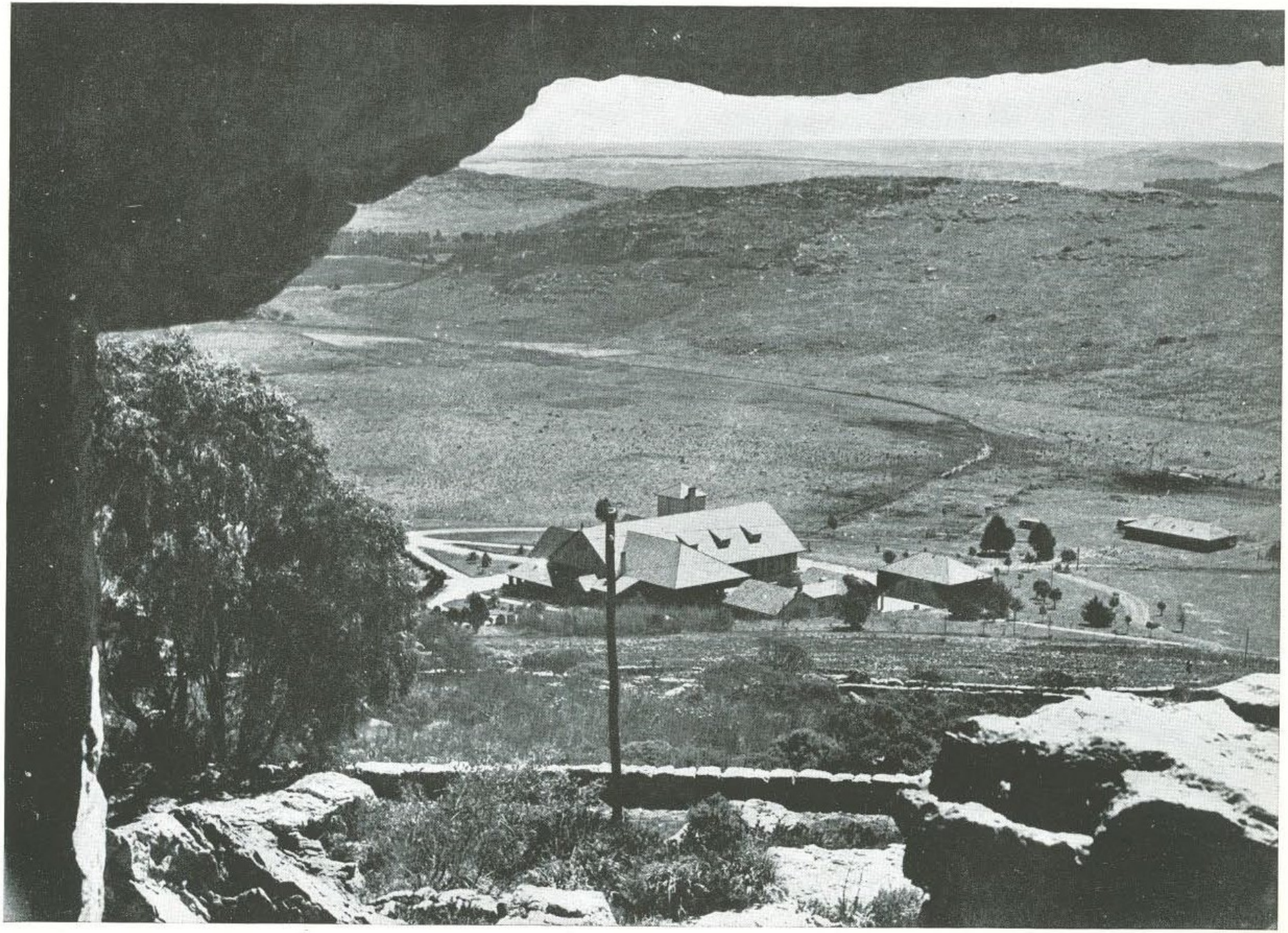
Piscine Municipal sur P. Iglesia

Mun. swimming pool at P. Iglesia

EL MUNDO CATOLICO SE DA CITA EN LA BASILICA PARROQUIAL DE SAN PEDRO Y SANTA CECILIA, LA MAS IMPORTANTE Y CENTRICA DE MAR DEL PLATA, YA QUE SE ENCUENTRA EN LA CALLE SAN MARTIN, FRENTE A LA PLAZA LURO. LAS LINEAS CLASICAS DEL TEMPLO, CONSTITUYEN PARA ESTA UN MOTIVO MAS DE ORNATO DENTRO DE LA BELLEZA DE SU CONJUNTO.

BASILICA SAN PEDRO
BASILIQUE ST. PIERRE
ST. PETER BASILIC

EL ESTABLECIMIENTO LA COPELINA, A 55 KILOMETROS DE MAR DEL PLATA ES, AL PROPIO TIEMPO QUE UN ORGULLO DE LA INDUSTRIA PROVINCIAL, UNO DE LOS LUGARES DE EXCURSION PREFERIDO POR EL TURISTA. ADEMAS DEL ESTABLECIMIENTO EN SI, EL HERMOSO PANORAMA QUE LO RODEA Y SU FUENTE DE AGUA MINERAL, EXISTE EN EL LUGAR UN JARDIN ZOOLOGICO FORMADO CON ANIMALES DE LA ZONA.



La Copelina. Agua mineral

La Copelina. Eau minéral

The Copelina. Mineral water



EL CLUB MAR DEL PLATA, DONDE FUNCIONO LA PRIMERA SALA DE JUEGO, QUE AUN SUBSISTE. ENTRE ESTE EDIFICIO Y EL MAGNIFICO HOTEL QUE PUEDE VERSE ENFRENTE COMIENZA LA GRAN AVENIDA LURO. DICHO CLUB ES QUIZAS UNO DE LOS PUNTOS DE PARTIDA DE LA GRANDEZA MARPLATENSE.

CLUB MAR DEL PLATA
CLUB MAR DEL PLATA
MAR DEL PLATA CLUB

MAR DEL PLATA ES HERMOSA POR SUS CUATRO COSTADOS. TANTO HACIA EL SUD, POR DONDE LA CIUDAD SE VA EXTENDIENDO RAPIDAMENTE, COMO HACIA EL NORTE, LA URBANIZACION VA HACIENDO DE LA PERLA DEL ATLANTICO UNA DE LAS MAS BELLAS CIUDADES BALNEARIAS DEL MUNDO. EJEMPLO DE ELLO ES ESTA VISTA DE LA PLAYA POPULAR, TOMADA DESDE LA INICIACION DE LA EXPLANADA CENTENARIO.



PLAYA POPULAR
PLAGE POPULAIRE
POPULAR BEACH



VISTA GENERAL DE PLAYA GRANDE, DESDE SU EXTREMO SUD. AL FONDO PUEDE VERSE EL PARQUE SAN MARTIN, EN CUYA PARTE MAS ALTA SE ENCUENTRA EL HOTEL TOURBILLON, UNO DE LOS MAS LUJOSOS Y MEJOR SITUADOS DE MAR DEL PLATA. LA PLAYA GRANDE CUENTA CON MODERNAS INSTALACIONES QUE OFRECEN AL BAÑISTA LAS MAXIMAS COMODIDADES.

PLAYA GRANDE
PLAGE GRANDE
GREAT BEACH

LA PLAYA "SAINT JAMES" O DE LOS INGLESES, UNA DE LAS MAS TRANQUILAS Y ABRIGADAS. AL FONDO, LA CURVA DEL CABO CORRIENTES. EN ESTE PASEO QUE BORDEA EL MAR, SE REALIZAN ANUALMENTE PRUEBAS AUTOMOVILISTAS INTERNACIONALES.



PLAYA "SAINT JAMES"
PLAGE "SAINT JAMES"
"SAINT JAMES" BEACH



NOTABLE CONTRASTE EN ESTA CIUDAD DE DESCANSO QUE ES MAR DEL PLATA, LO CONSTITUYE LA ACTIVIDAD QUE DESPLIEGAN LOS PESCADORES QUE A DIARIO SE LANZAN AL MAR EN FRAGILES LANCHAS, PARA ARREBATARLE SU PRECIADO TESORO. ES LA PESCA UNA DE LAS RIQUEZAS DE LA ZONA.

PUERTO DE PESCADORES
PORT DES PÊCHEURS
THE FISHERMEN'S PORT

EN LA PLAZA LURO SE UNEN LA AVENIDA DEL MISMO NOMBRE (DERECHA) Y LA DE JUAN B. ALBERDI. ESTA FOTO, TOMADA DESDE LA INTENDENCIA MUNICIPAL, MUESTRA COMO NINGUNA EL MODERNO TRAZADO DE MAR DEL PLATA Y LA MAGNIFICENCIA DE SU PAISAJE MARITIMO.



Avenida Luro. Vista panorámica
Avenue Luro. Vue panoramique
Luro avenue. Panoramic view



PLAYA "SAINT JAMES" O DE LOS INGLESES, ENTRE PUNTA PIEDRAS Y CABO CORRIENTES. LA AVENIDA QUE DELIMITA A ESTA PEQUEÑA BAHIA, ES UNO DE LOS MAS HERMOSOS PASEOS MARITIMOS DE LA CIUDAD, QUE ALLI SE RECUESTA SOBRE PRONUNCIADAS Y BELLAS LADERAS.

PLAYA DE LOS INGLESES
PLAGE DES ANGLAIS
THE ENGLISH BEACH

UNO DE LOS ESPARCIMIENTOS MAS DIFUNDIDOS ENTRE LOS VERANEANTES MARPLATENSES, ES EL DE LA PESCA. Y PARA ELLO, LAS ROCAS DEL CABO CORRIENTES DEPARAN UN ESCENARIO MARAVILLOSO. LA CONTEMPLACION DEL MAR, ES ALLI COMPENSACION SUFICIENTE DE UNA JORNADA POCO PROVECHOSA PARA EL PESCADOR.



Pescando en Cabo Corrientes

Pechant sur le Cap Corrientes

Fishing at Corrientes Cape



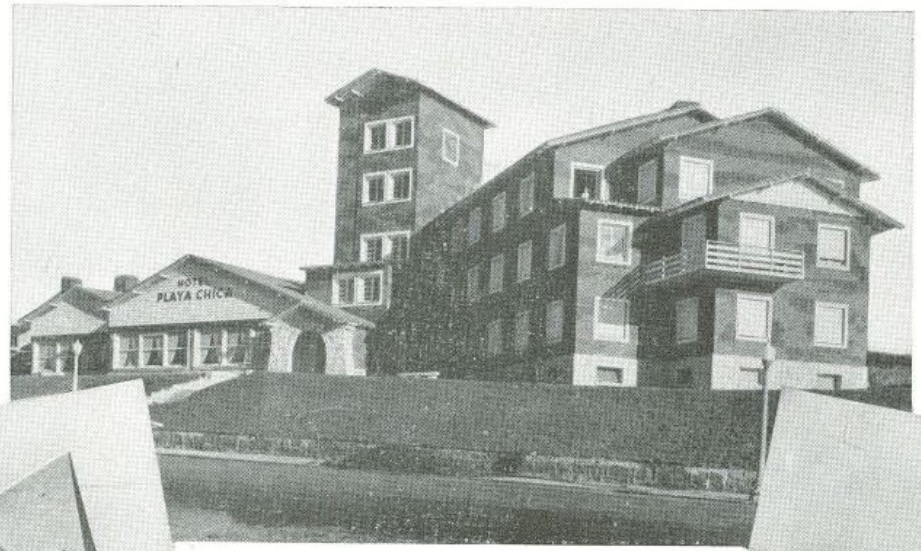
DE LA MUCHEDUMBRE QUE ACUDE TODOS LOS AÑOS A MAR DEL PLATA, DA UNA IDEA ESTA VISTA EN LA QUE PUEDEN APRECIARSE LOS MILLARES DE BAÑISTAS QUE BUSCAN EL MAR EN LAS PLAYAS BRISTOL Y PESCADORES, DOS DE LAS MAS POPULARES. PUEDEN VERSE ASIMISMO EN LA FOTO, EL CASINO, EL HOTEL PROVINCIAL Y AL FONDO LA TORRE DE LAS AGUAS CORRIENTES.

Playas Bristol y Pescadores

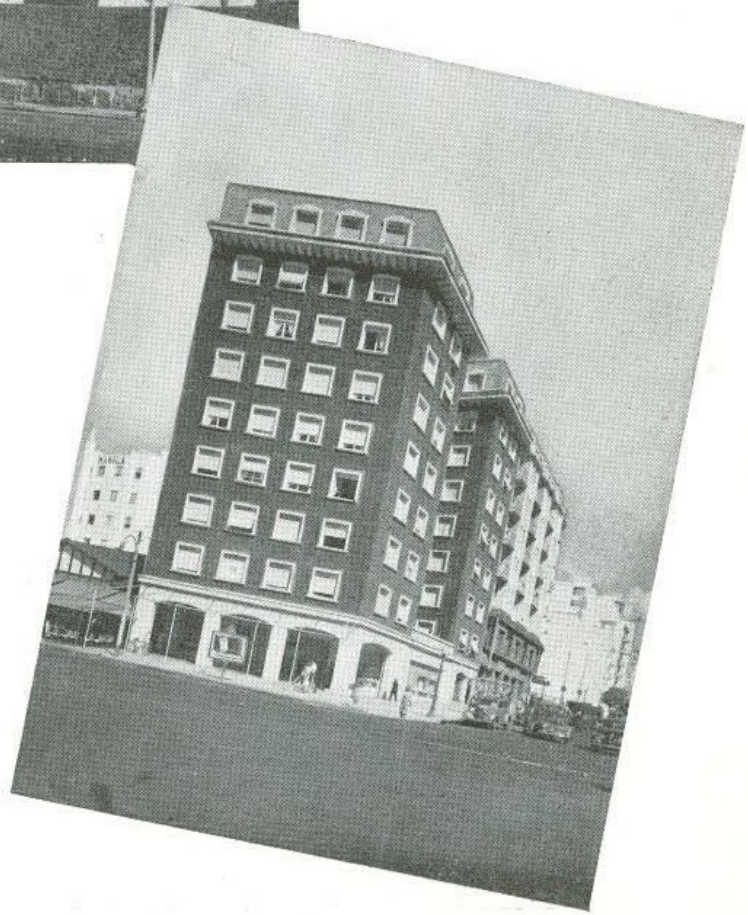
Plages Bristol et Pescadores

Bristol and Pescadores beaches

UNA CIUDAD CUYA POBLACION SE CUADRUPLICA DURANTE LA TEMPORADA ESTIVAL, PRECISA DE LOS ALOJAMIENTOS APROPIADOS PARA RECIBIR DIGNAMENTE A ESA INGENTE MASA DE TURISTAS PROCEDENTES DE TODOS LOS RINCONES DE LA REPUBLICA Y DEL EXTERIOR DEL PAIS. DE AHI LA CANTIDAD ENORME DE HOTELES EXISTENTES EN LA PERLA DEL ATLANTICO, MUCHOS DE LOS CUALES PUEDEN COMPETIR POR SU LUJO Y COMODIDADES, CON LOS DE LOS MAS FAMOSOS BALNEARIOS DEL MUNDO.

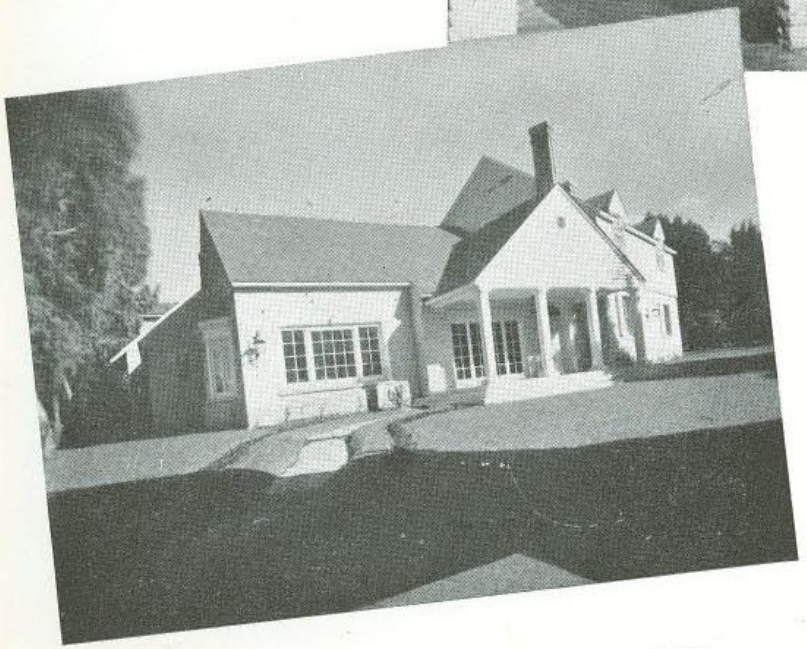






HOTELES







UNO DE LOS ORGULLOS DE MAR DEL PLATA, ES LA CRECIENTE EDIFICACION PRIVADA, PLENA DE ATRACTIVOS Y BUEN GUSTO. MUCHOS DE LOS CHALETS EXISTENTES, ESPECIALMENTE EN EL BARRIO DENOMINADO DE LA LOMA, CONSTITUYEN OTRAS TANTAS ATRACCIONES PARA EL TURISTA QUE SUELE INCLUIR ENTRE SUS PASEOS LA VISITA A ESTAS RESIDENCIAS ADMIRABLES... Y ENVIDIABLES.

RESIDENCIAS PRIVADAS
RESIDENCES PRIVEES
PRIVATE RESIDENCES

MAR DEL PLATA ES UN PARAISO PARA LOS PESCADORES. A LO LARGO DE SU EXTENSA COSTA ABUNDAN LOS LUGARES ADECUADOS PARA TENDER LA LINEA. ESTE, PROXIMO A LA PLAYA "SAINT JAMES" ES UNO DE ELLOS. CON LA VENTAJA COMUN DE QUE SOLO UNOS PASOS SEPARAN AL PESCADOR DE SU HOTEL.



PESCANDO EN SAINT JAMES
PÊCHANT A SAINT JAMES
FISHING AT SAINT JAMES



LA RECOVA EN LA NUEVA RAMBLA BRISTOL. A LA SOMBRA DE SUS SOPORTALES PUEDE EL PASEANTE DISFRUTAR DE LA BRISA MARINA, MIENTRAS CONTEMPLA VIDRIERAS, SE ENTERA DE LAS NOTICIAS EN LAS AGENCIAS DE LOS PRINCIPALES DIARIOS O TOMA EL APERITIVO EN ALGUNA DE LAS CONFITERIAS ALLI EXISTENTES.

La recova en Rambla Bristol

Arcade à Rambla Bristol

Rambla Bristol arcade

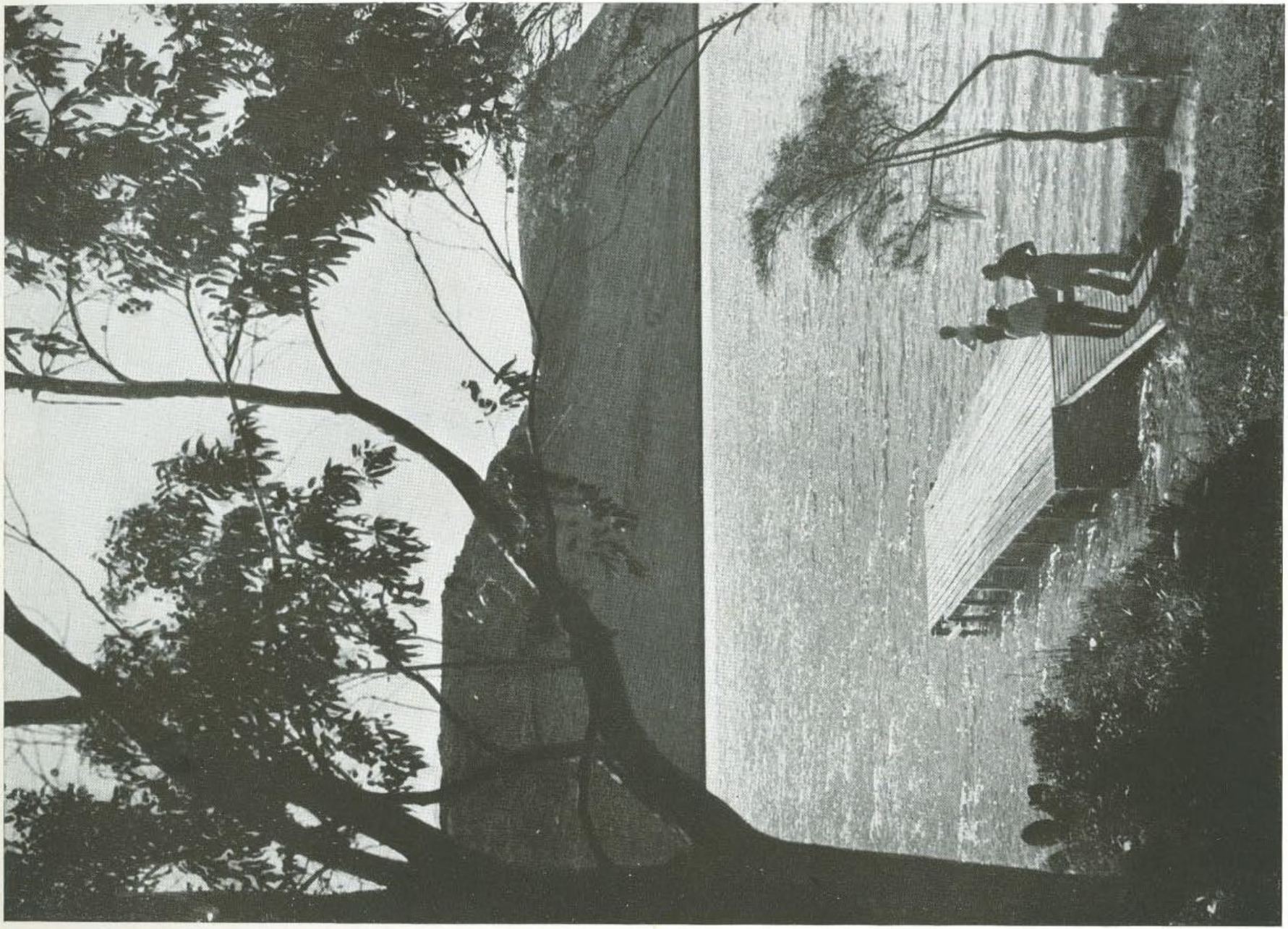
UNO DE LOS PASEOS MARITIMOS MAS HERMOSOS EN LA PERLA DEL ATLANTICO, ES EL QUE BORDEA LA COSTA ENTRE PUNTA PIEDRAS Y EL CABO CORRIENTES. LAS OLAS QUE ROMPEN CONTRA LAS ROCAS, OFRECEN UN MAGNIFICO ESPECTACULO AL PASEANTE. TRAS EL ESPIGON QUE PENETRA EN EL MAR, SE ENCUENTRA LA PLAYA SAINT JAMES O DE LOS INGLESES. AL FONDO, EL CABO CORRIENTES.



Avenida de la costa hacia el Sud

Avenue de la côte vers le Sud

Cost avenue towards the South



ENTRE LOS LUGARES DE EXCURSION MAS FRECUENTADOS, SE ENCUENTRA LA LAGUNA MAR CHIQUITA A 35 KILOMETROS DE MAR DEL PLATA. LOS AFICIONADOS A LA PESCA Y AL REMO, PUEDEN ALLI DISFRUTAR DE AMBOS DEPORTES, RECREANDOSE LA VISTA AL PROPIO TIEMPO.

MAR CHIQUITA

MAR CHIQUITA (Petit mer)

MAR CHIQUITA (Little sea)

PUEDE VERSE AQUI, EN CASI TODA SU EXTENSION, EL YA POPULAR CIRCUITO AUTOMOVILISTA DE CABO CORRIENTES, DONDE ANUALMENTE SE CELEBRA UNA IMPORTANTE COMPETENCIA, CON LA PARTICIPACION DE LOS MAS DESTACADOS ASES NACIONALES Y EXTRANJEROS. OBSERVESE ARRIBA LA EXPLANADA SUD Y ABAJO EL LLAMADO CAMINO DE LA GRUTA, JUNTO A LA PLAYA ST. JAMES QUE APARECE EN LA FOTO.



PLAYA ST. JAMES
PLAGE ST. JAMES
ST. JAMES BEACH



EN UN EXTREMO DE PLAYA GRANDE, JUNTO A LA ESCOLLERA NORTE DEL PUERTO DE MAR DEL PLATA, SE ENCUENTRA EL YACHT CLUB, CUYO EDIFICIO SOCIAL VEMOS EN ESTA FOTOGRAFIA. ESTA CONSTRUCCION, CON LOS JARDINES QUE LA RODEAN, CONSTITUYE UN ALICIENTE MAS DE LOS MUCHOS CON QUE CUENTA AQUEL BALNEARIO.

EL YACHT CLUB
LE YACHT CLUB
THE YACHT CLUB

JUNTO A LOS ALICIENTES DEL DEPORTE EN SI, HALLA EL PESCADOR EN MAR DEL PLATA INCOMPARABLE ESCENARIO PARA LA PRACTICA DE SU ACTIVIDAD. ALLI, CUALESQUIERA SEAN LOS RESULTADOS OBTENIDOS, EL PESCADOR NUNCA PIERDE EL DIA. MAR Y CIELO, SON SUFICIENTE COMPENSACION.



PESCANDO
PÊCHE
FISHING



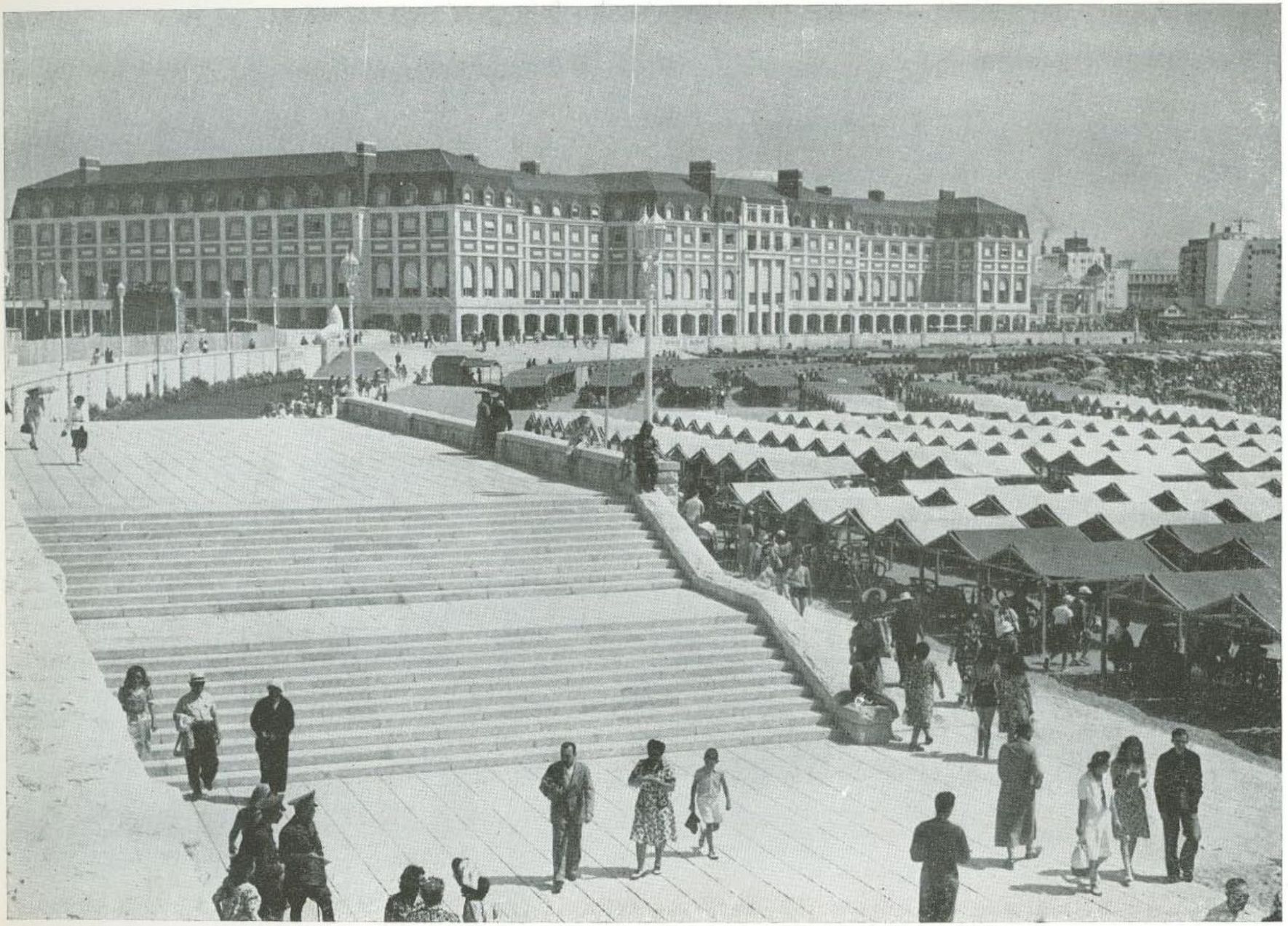
UN DETALLE DE LA PLAZA LURO, LA MAS IMPORTANTE DE LA ZONA CENTRICA. APARTE DE DIVERSOS ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES, SE ENCUENTRAN EN ELLA LA INTENDENCIA MUNICIPAL, LA BASILICA DE SAN PEDRO, EL TEATRO COLON Y EL CLUB ESPAÑOL, QUE APARECE EN ESTA FOTO.

PLAZA LURO. DETALLE
PLACE LURO. DÉTAIL
LURO SQUARE. DETAIL

EN ESTA HERMOSA VISTA DEL CABO CORRIENTES, PUEDE VERSE EL PASEO COSTANERO BORDEADO DE HOTELES, EN EL QUE SE REALIZAN DURANTE LA TEMPORADA DE VERANO IMPORTANTES PRUEBAS INTERNACIONALES DE AUTOMOVILISMO. VEMOS TAMBIEN AQUI, LA PLAYA DE LOS INGLESES.



CABO CORRIENTES
CAP CORRIENTES
CORRIENTES CAPE



EL CASINO DE MAR DEL PLATA ES QUIZAS UNO DE LOS MAS MODERNOS Y MONUMENTALES EDIFICIOS EN SU GENERO. NO SOLO TIENEN CABIDA EN SU INTERIOR LOS JUEGOS DE AZAR. SE RINDE TAMBIEN CULTO EN EL, A LA CULTURA Y AL DEPORTE. SUS INSTALACIONES DEPORTIVAS SON DE LAS MAS COMPLETAS Y EN LOS SALONES DE ACTOS Y EXPOSICIONES SE REALIZAN CONCIERTOS Y MUESTRAS DE ARTE.

PLAYA BRISTOL Y CASINO
CASINO ET PLAGE BRISTOL
BRISTOL BEACH AND CASINO

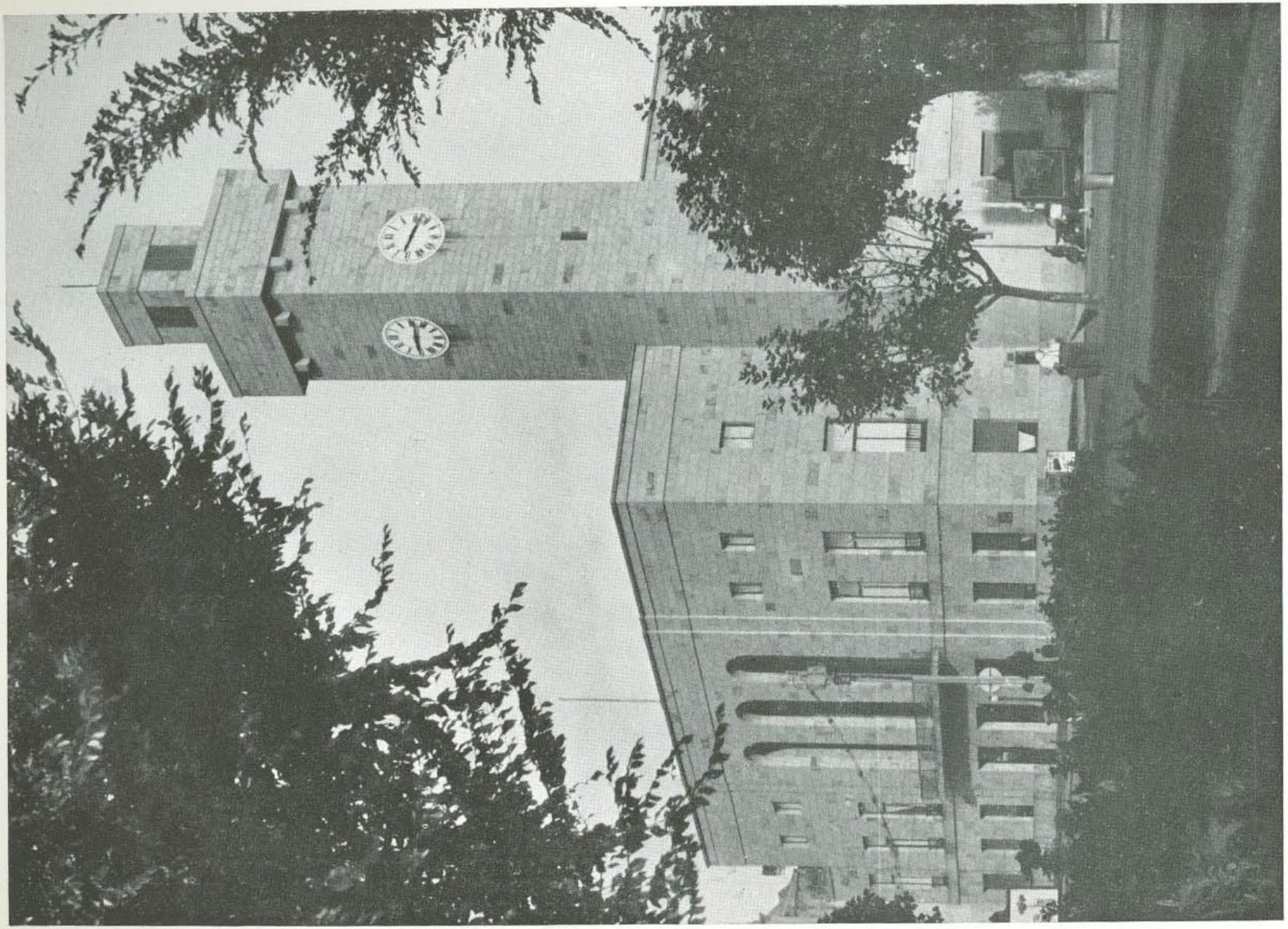
ENTRE LOS LUGARES DE EXCURSION PROXIMOS A LA CIUDAD Y QUE MAS ATRAEN EL INTERES DEL VERANEANTE, SE ENCUENTRA LA LAGUNA BRAVA O RUCA-LAUQUEN, A 47 KILOMETROS DE DISTANCIA. SU CONFITERIA, DURANTE LA TEMPORADA DE VERANO, SE VE SIEMPRE SUMAMENTE CONCURRIDA, ASI COMO EL MUELLE DE PESCA EXISTENTE EN EL LUGAR.



Laguna Brava (Ruca-Lauquen)

Lagune Brave (Ruca-Lauquen)

Brave Lagoon (Ruca-Lauquen)



CUANDO LA TEMPORADA TERMINA Y LOS VERANEANTES RETORNAN A SUS PUNTOS DE ORIGEN, EN ESTE EDIFICIO DE LA PLAZA LURO QUE ES LA INTENDENCIA MUNICIPAL, CONTINUA DURANTE TODO EL AÑO EL TRABAJO POR EL BIENESTAR DE LOS MORADORES PERMANENTES DE MAR DEL PLATA Y POR EL PROGRESO ESTABLE Y TURISTICO DE LA CIUDAD.

PALACIO MUNICIPAL
HOTEL DE VILLE
TOWN HALL

OBRA EDITADA POR
ROBEDUARD
IMPRESO EN LOS TALLERES GRAFICOS
CASA VILANOVA
BUENOS AIRES – REPUBLICA ARGENTINA
DICIEMBRE DE 1949

COLABORARON: EN LOS TEXTOS: ALVARO OSSORIO - FOTOGRAFIAS: LUIS RONCAGLIA, L. SOUESSIA, ALBERTO COSSO, LUIS NEU - GRABADOS: CASA HEBER - TINTAS: "IATILO" - PAPEL: "GRAFTON" - ANILLOS: "ALAM".

ARTICULO Nº 95 DE 56 PAGINAS
HECHO EL DEPOSITO DE LEY 11723
QUEDA SU REPRODUCCION PROHIBIDA
INDUSTRIA ARGENTINA

COMENZO A DISTRIBUIRSE
EN EL AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN